

東海圖書館特藏資料整理的經驗與建議

特藏組 謝鶯興

圖書館肩負書刊資料的蒐輯、典藏、保管與整理的工作。提供讀者方便地運用，是圖書館的天職。資料的整理需要人力、設備、經費，更需要工作者的投注與時間的積累，才能看見產值。因此，是一個花錢的單位，卻不易呈現顯著的成果。

一、遇到的問題與設法解決的方式

各館進行特藏資料的整理工作，通常都會遇到類似的問題，也都有各自的解決之道。歷年來所遇到的問題以及嘗試法解決的幾點，歸納如下：

(一)人力不足

組織編制對於各館的人員限制，幾乎是各館深感人力不足的問題。東海早期實施「勞作教育」，可以藉由基本勞作和工讀勞作的人力，彌補這個缺口問題。在工讀時數費用經常調整，但工讀預算逐年降低的現實狀況中，人力的需求更顯得吃緊。如何處理這個問題，近些年來曾試著採取幾種方法：

1.尋求長官的支持

即使受制於圖書館工讀經費逐年減少的窘境，前幾年仍然還有的轉學勞作與助學勞作等的機制，至少可以設法藉助這些人力的爭取而得到協助。

A.特藏資料的整理人員，曾隸屬流通組管轄。面對人力的缺乏問題，曾向賀新持組長提出，希望能藉由現有轉學勞作、助學勞作的人力，轉撥部份時數來協助進行特藏資料的掃描，以配合虛擬校史館建置後資料的上傳。此舉不僅可以豐富資料庫的內容，達到特藏資料的數位化開端，更能提供校內外讀者的線上瀏覽。此項提議得到賀組長的應許與支持。

B.賀組長交待負責管理工讀的陳健忠先生，將未能配合排班的人力，轉移為協助進行不固定班表的掃描工作。先後完成第一屆到第十九屆畢業紀念冊的掃描與轉製為 PDF 檔後，逐屆上傳到「虛擬校史館」。

2.徵求大學志工協助

特藏資料的整理，是長期的奮鬥，若有志工的參加，一則不需考慮經費來源，二則參預者可以獲得課堂上的知識及學習與實作的機會。

曾有機會在中文系講授「圖書資料的蒐集與處理」課程，著重文獻學基本觀念的傳授，圖書館使用、利用各種工具書與資料庫進行資料的蒐集。並在課堂上說明目前圖書館的特藏整理現況，需要志工的協助，加入志工行列的人，可以印證課堂的講授與實務相配合，相信會有很大的收穫。於是，先

有陳玉玲、陳慧倫二人(2000年)前來協助整理方師鐸教授贈線裝書目的資料鍵檔，實際接觸與瞭解線裝的相關資料的著錄。後有陳雅琪、徐麗媛、呂秀靜、曾雅燕等四人(2001年)協助，將早期的線裝書之書目卡片，配合1957年8月1日，因應校長交接，圖書館編製「移交清冊」，以及《私立東海大學圖書館中文古籍簡明目錄》(1960年12月)、《私立東海大學普通本線裝書目》、《私立東海大學普通本線裝書目》(1971年6月)等早期書目，利用電腦鍵檔彙為《普通本線裝書總目》，備核對諸書之用。接著在2016年2月，鄭丹倫協助整理徐復觀教授贈線裝古籍子部儒家類等。

上述幾位都是對古籍整理有興趣而加入的，先提醒文獻學基本知識的重點，採用「做中學，學中做」的原則，取得雙贏的成果。

後來則配合每個人的才性，分別請他們協助，或從事圖書館「工具書使用」介紹、或指導協助「著作目錄」的編撰等。

如，2001年8月，賴曉萱配合《圖書館館訊》創刊發行的規劃，以「工具書使用系列」為題，逐一介紹各種索引性的工具書。2005年，配合中文系創系50週年活動，引導高于婷、張淑玲二人共同整理中文系創系主任戴君仁教授等14位師長的「著作目錄」，再彙編為《東海大學中國文學系早期師長著作目錄》。2018年6月，徐振億協助整理「蔡啟清教授著作年表」等。

3. 爭取校友支援協助

校友是學校相當大的資源以及強而有力的後盾，如何爭取校友的協助，相信各個學校都有自己的方法。

A. 古籍整理方面，就需要爭取嫻熟文獻學領域校友協助，如執教僑光科大的陳惠美校友，執教弘光科大的孫秀君校友，先後協助整理線裝古籍，與出版前的檢核，成果是在《東海圖書館館訊》(後改版為《館刊》)發布，善本古籍和贈書專櫃的成果再集結出版，提供學者研究之用。

B. 編寫資料庫。特藏資料的整理，主要是採行紙本的展現，效果有限。中文系林宜鈴校友協助，先後編寫「館訊資料庫」、「線裝書資料庫」、「虛擬校史館」等三種，使各項成果得以上傳，透過網路的無遠弗屆傳布。

(二) 專業知識的不足

特藏資料的整理，人力、經費、設備等因素之外，整理者還需具備一些學科的基本技能，如文獻學，文獻閱讀的解析(即古文的閱讀能力)，手稿文字的辨識等。

現存古籍通常都是未經句讀的文言文，現代年輕人習慣有標點符號的白

話文，是需要一些時日的訓練，才能逐漸地掌握。經常閱讀鉛字版(或電腦上)的文件，加上各人對於手寫字體的差異與習慣，對於手稿的辨識，亦需花費一些時間才能掌握。

因此，才需要具文獻學的基本知識與足夠的文獻閱讀能力，對各類資料的內容(如序跋)才能瞭解與掌握；手稿的整理，有賴文字的辨識與內容的判讀，不致因字形的不同，誤解其用意，甚至是產生訛誤。

因此，對於有意加入整理行列的人，都會先請他們閱讀幾本文獻學的基本書籍，或先瀏覽基本的目錄學、板本學的書籍。實際整理時，仍以「做中學，學中做」的觀念，視其需要，隨時提醒該注意的重點，或協助解讀說明釋文件中不易掌握的名詞字句。

(三)相關設備的不足

文獻的數位化，仰賴電腦、掃描器等設備。但並非僅止於掃描而已，否則仍只是停留在於文獻的另一種保存模式與場域罷了。經由掃描後的文件圖片檔，即使各自給予標題，亦只能提供檢索該頁文件的圖片，未能取得該文件的內容，跬步千里仍差一步的遺憾。

為減低每一份文件的打字所花費的時間與人力成本，透過掃描圖檔再轉換為文字，經過人工的細心校對，降低錯誤的產生，是現今各資料庫廠商提供「全文檢索」功能的進行模式之一，如中研院的「漢籍電子文獻」、「文淵閣四庫全書電子版」等皆是。但後者提供原書的圖像檔，使用者可以藉由圖像檔與文字內容的對照，進行更精確的研究。

本館早年進行數位化，為能提供「全文檢索」，至少是文件內容「關鍵詞」的檢索功能。對文件掃描後的圖片檔，都會透過文字辨識軟體的轉換，在辨識率未能百分百的正確現實情況之下，仍要經由人工逐筆校對，在上傳到自建的「虛擬校史館」時，將正確的文字逐筆貼在可以檢索到的欄位中，提供文字(全文或關鍵詞)檢索以及圖像檔的線上瀏覽。

但受限於電腦的老舊，記憶體與硬碟儲存空間的限制，掃描器、文字辨識軟體、編製電子書的軟體等設備未能與時更新，導致存放館內各項資料的伺服器容量經常不符合需求：一則無法直接將成果上傳到資料庫；一則因另置於小型的個人電腦，未接上不斷電系統，一遇到停電就不能自行開機；一則是自建資料庫的瀏覽人次，經常地被歸零的重新計數。

(四)經費的缺乏，成果未能在圖書館間流通。

特藏資料整理的成果，在以 PDF 檔或電子書發行尚未普遍之前，即使已

陸續在《館訊》刊載。但集結成書時，雖然是採用紙本印製發行，因經費的不足，往往只能限量印刷，寄送給部份圖書館(以本館參加的聯盟館為主)或研究者，產生的效果有限。

以往曾建議校內有關單位，提供印刷經費，寄送校友，讓校友們瞭解學校與圖書館對特藏文獻的重視，整理早期師長著作與事蹟的成果，引發他們樂意捐款來協助這種有義意的舉動。或是尋求坊間出版社合作發行，藉由他們的銷售管道，提高成果的見光度，減低館內經費的支出。

二、經驗分享與建議

大家熟知「前車之鑑，可為後事之師」，爬上高處，可以看得更遠。同樣地，依循他人的經驗，可以發揮更大的效果。每個人都能提供的經驗，與眾分享，透過討論可以歸納出更好的方法，是令人樂此不疲且更具成效的。對於特藏資料的多年整理經驗，可歸納出下列的思考。

(一)上級的重視與支持

俗語說：「有人有錢好辦事」，多年來的經驗告訴自己，「沒人沒錢還是要做事」。如何取得上級的重視與支持呢？以往的認知可從幾個角度來看。

1.經由累積而來的整理成果，呈現歷年所付出的人力、時間與金錢，是沒有白費的，是為學校保存史料(人物誌)，提供校外瞭解本館的特藏(線裝古籍、手稿整理)的最佳管道。

2 提出未來擬進行的整理規劃，如延續早期師長的資料蒐集與彙編，可以引發校友們回想在校求學階段，這些師長的種種事蹟，對學生們的關心與鼓勵，對他們為人處世的影響，並可提供學校編寫校史的現成材料。

3.配合圖書館研擬發展的計畫，依輕重緩急，逐步完成以展現成效。

(二)人力的開發

人事的更迭是最殘酷的現實，遇缺不補，更是一種趨勢。如何延續特藏資料的整理規劃，持續產出成果？在人員的銜接方面，最好是有重疊的合作或見習的時程。在人力的開發上，可從三方面思考：

1.人員的遞補，若機會實施時，學科背景雖是考量的重點之一，但個人的才性與興趣，也應列入考慮，以便適才適用。

2.爭取工讀生的人力，開發志工的加入，秉持東海「勞作教育」的「教育」目的，參加者是來學的，是要學他們「不會的」使其「會」，進而在畢業進入社會工作時，能藉由這種的經歷，展現其專長之一的能力。因夫，著重對他們在文獻學知識的訓練和加強，本著「做中學，學中做」的觀念帶領他們，

給予正確的工作態度，以適應職場之需。

3.取得校友們的支援。校友是學校最大的後盾，關心學校的發展，協助學校的進步，支援圖書館進行特藏資料的整理，是最容易進行的方式之一。

(三)經費的爭取與籌募

經費的多寡，關係著資料整理的人力與成果的展現。經費的取得，一是來自學校編列的預算，一是仰賴對外的籌募。

對外的籌募，就圖書館而言，欲向企業界募款，若無他人的引薦，困難度相對地高。如何讓他人引薦或取得校友們的捐助呢？個人認為是有賴積累出來的成果，讓外界知悉圖書館這些年來，持續進行這種學校文獻的整理，對於捐助者的款項，都會在各本書中載明，金錢使用的透明與公開，才能取得信任，才能得到樂意的支助。

如 2016 年，取得學校撥付的經費，與中文系合作，整理徐復觀教授的手稿，進行數位化與設置網頁，提供讀者使用。在「成果發表會」上，鍾漢清校友的蒞館參加，曾資助本館《館刊》2017 年一整的發行費用。徐復觀教授的後人，對於本校在徐教授手稿的用心，先後捐助後續的整理費用，如以線裝形式裝訂，購買無酸紙用來保護置於恆溫恆濕的手稿；製作函套收納原本無保護外殼的線裝古籍；提供手稿內容整理與鼓勵學生進行研究等。

因為之前曾編製《中國文化月刊總索引》的成果，取得校友游文卿董事的支持，捐助館藏校內發行的刊物整理與數位化經費。

(四)鼓勵志工或工讀生發表成果

秉承東海一貫「勞作教育」的「教育」精神，志工或工讀生之協助資料整理，並非僅是一個勞作者，減輕館員的工作量而已。是希望經由訓練、實務工作的進行之後，能將個人在整理過程所獲得的見聞、經驗或心得、啟發的觀點等等，透過文字的陳述，撰寫成篇。館員則協助其文字的校訂，或補充其忽略的資料，或認為不適合寫出來的看法。鼓勵將這些文章在《東海圖書館館刊》(或其它刊物)上發表。

如高于婷撰寫〈圖書館修書有感〉、中文系早期師長中的〈蕭繼宗先生著作目錄〉、〈江舉謙先生著作目錄〉、〈魯實先先生著作目錄〉；張淑玲撰〈李孝定先生著作目錄〉、〈趙滋蕃先生著作目錄〉，並因而陸續寫下其個人閱讀書籍的心得：〈法布爾《昆蟲記》中文譯本的版本概述〉、〈遠流版《法布爾昆蟲記全集》之特色--以《高明的殺手》為例〉；許桂鄉將協助經驗撰為〈從虛擬校史館的建置談校史文獻製作成電子書的經驗〉、〈從虛擬校史館的建置談校史

文獻掃描後轉成 PDF 的經驗〉、〈盤點作業的經驗談--以東海圖書館流通櫃枱附件盤點為例〉、〈參與《東海老照片》編纂的感想--從校史文獻數位化談起〉；賴曉萱的工具書系列介紹：〈《中國學術名著提要歷史卷》〉、〈《四庫全書傳記資料索引》及《二十四史人名索引》〉、〈「文集篇目分類索引」利用三部曲首部曲--〈清代文集篇目分類索引〉之使用〉等等；鄭丹倫撰〈東海圖書館藏陳弘謀重刊《近思錄集解》板本概述〉；陳珮穎撰〈徐復觀教授研究資料彙編--著作專書之部〉、〈徐復觀先生的治學態度〉；徐振億撰〈蔡啟清教授著述年表〉等。



上列諸位同學費心地將其參預所得的經驗、見解、感想等發表出來，不僅可作為他們在求學階段中留下可供回憶的足跡，並能展現他們參與特藏資料整理的用心與成效；也為圖書館在為保存資料的努力寫下一個記錄，可以用來印證圖書館在「勞作教育」中對「教育」的付出與收穫。

三、小結

人類文明的進展之一，即是藉助於文字的記載；歷史的承傳之一，也是藉助於文字的流傳。工作經驗的交流，更具有「他山之石」的效果。所謂「以人為鑑，可以知得失」。

東海特藏文獻的取得，雖然源於創校之初諸位前賢的用心；但對於這些特藏的整理，卻是近年來才再度投注進行的。因人力有限，故需尋求校友們的援助；因為經費不足，故需對外籌募；因整理成果的印製數量太少，未能在圖書館界流傳，且校外不易取得，故鮮為人知。

透過這次的交流機會，野人獻曝地提出來與同道們分享，更希望在這個場合中可以知曉各館的做法與看法，或更有助於大家致力於自館所有的特藏文物的整理。